

Zeitschrift: Bündner Schulblatt = Bollettino scolastico grigione = Fegl scolastic grischun
Herausgeber: Lehrpersonen Graubünden
Band: 67 (2005-2006)
Heft: 4: Heterogenität

Rubrik: Pagina Rumantscha

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

● «Rumantsch grischun en scola» – Co statti cun il project in onn sunter la preschentaziun dal concept general?

Incumbensa ed organisaziun dal project

Il Cussegl grond ha decidì l'avust 2003 d'edir ils novs meds da scola rumantschs be pli en rumantsch grischun. En la medema sessiun ha el incumbensà la regenza d'elavurar in concept per l'introducziun dal rumantsch grischun en scola. Suenter ina fasa da consultaziun ha la regenza preschentà avant in onn la versiun definitiva dal concept general. Sin basa da quel ha il departament d'educaziun, cultura e protecziun da l'ambient lantschà la fasa da realisaziun.

Il project è situà tar l'uffizi per la scola populara ed il sport ed è accessibel sur la homepage www.avs-gr.ch u directamain sur www.rumantsch-grischun.ch. L'organigram dal project sa cumpona – sper la direcziun ed il secretariat – da differentas cumissiuns che tractan las tematicas «meds d'instrucziun», «scolaziun», «rumantsch grischun ordaifer la scola» e «varietads discurrendas». Questas cumissiuns han ina funcziun strategica: ellas defineschan ils basegns e las prioritads e fan propostas per mauns dal departament u da la regenza. Sin basa da las decisiuns politicas vegnan alura installadas gruppas da lavur che realiseschan ils singuls meds d'instrucziun ed auter. La furmaziun da la magistraglia è vegnida surdada a la scol'auta da pedagogia dal Grischun; per la supervisiun linguistica dals singuls meds da scola vegn la Lia rumantscha engaschada.

Sco ulteriur element – che furma en in tschert senn la basa per las ulteriuras activitads – cumpiglia l'organigram in post da stab pedagogic/didactic. Per quest post ha pudì vegnir engaschà il pedagog Rico Cathomas. El è docent a las universitads da Friburg e Bulsaun ed è specialisà per dumondas da la scola rumantscha e da la bilinguitad. Ensemen cun Werner Carigiet ha el publicà las brochuras «Il quadrin didactic. Introducziun ad ina didactica generala da linguatgs» (2002) ed «Educaziun bi- e plurilingua. Respostas a dumondas fundamentalas» (2005). Avant curt è plinavant cumparida sia dissertaziun sut il titel: «Schule und Zweisprachigkeit. Immersiver Unterricht: Internationaler Forschungsstand und eine empirische Untersuchung am Beispiel des rätoromanisch-deutschen Schulmodells».

Tge è vegnì fatg il 2005?

Avant e suenter la preschentaziun dal concept general han gi lieu differentas occurenzas d'infurmaziun e da discussiun (gruppa rumantscha dal cussegl grond, conferenzas scolasticas, radunanza da delegads da la Lia rumantscha, cussegls da scola e.a.). En la Val Müstair ed en il Grischun central han la magistraglia ed ils gremis politics lantschà la discussiun davart l'introducziun dal rumantsch grischun tenor la varianta «pionier» dal concept general. Tar las votaziuns dal zercladur 2005 han tut las sis vischnancas da la Val Müstair ditg gea tar questa varianta. En il Surses e Val d'Alvra è la fasa da discussiun terminada tar ils gremis politics. La fasa d'infurmaziun da l'entira populaziun sco er las votaziuns èn previdas per la primavera 2006. En la Surselva è il chantun en contact cun las vischnancas da Laax/Falera e Trin. Tar la creaziun da meds d'instrucziun ha la midada dals idioms al rumantsch grischun pussibilità da crear novas cundiziuns da basa. Entant ch'ils meds d'instrucziun vegnivan elavurads fin uss per gronda part en il temp liber, vegnan las collavuraturas ed ils collavuraturs distgargiads da qua davent a moda adequata da lur ulteriuras incumbensas. Plinavant na vegn la producziun da meds d'instrucziun per regla betg pli pajada per ura, mabain tras pauschalas resp. tras salaris fixs. En il decurs dal 2005 èn ils suandants meds d'instrucziun vegnids lantschads: Materialias d'instrucziun per la fasa «rg passiv»; fibla; matematica; cudesch da lingua 2.–9. classa; pledaris per il stgalim mesaun e superiur.

In ulteriur camp d'activitad prioritar è stà durant il 2005 la furmaziun da la magistraglia. Sco emprim pass èn collavuraturas e collavuraturs dal project sa scolads linguisticamain. Suenter la definiziun dals criteris pedagogics per la fasa «rg passiv» ha gi lieu l'atun in'emprim bloc da furmaziun en la Val Müstair. Ed en vista a la fasa «rg activ» è vegnida creada ina gruppa d'experts che definescha e crescha ils cuntegns per quest bloc principal da la furmaziun.

Sguard enavant

Las lavurs da basa lantschadas il 2005 vegnan er a star en il center da l'activitad durant l'onn 2006: Accumpagnar vischnancas che voteschan davart la varianta «pionier» cun prestar

lavor d'infurmaziun e da sensibilisaziun; manar ils projects da meds d'instrucziun lantschads da la fasa da concept en la fasa d'elavuraziun; realisar il bloc da furmaziun central per l'introducziun activa dal rumantsch grischun en vischnancas da pionier.

En il decurs dal 2006 èsi plinavant previs da preschentar ina banca da datas cun il material existent en rumantsch grischun. Questa banca da datas vegn a cumpigliar ils pli differentes champs d'applicaziun (scola, cultura, medias, stadi, economia) sco er las differentas furmas d'applicaziun dal rumantsch grischun (monografias, texts en gasettas e periodicas, discs compacts, dvds, paginas d'internet, CD-Roms ed auter). Ina part dals texts vegnan ad esser accessibels en furma da pdf e pon vegnir chargiads directamain sin l'agen computer e squitschads per la lectura u per il diever en scola.

Per l'emprima mesadad dal 2006 è planisada la preschentaziun dals programs d'Office en rumantsch grischun (Word, Excel, Outlook, PowerPoint). Il program da correctura integrà vegn a pussibilitar in'applicaziun dal rumantsch al PC sco quai ch'ell'era enfin uss reservada a las linguas grondas. Il project vegn finanzià e realisà da Microsoft; las lavurs linguisticas vegnan exequidas da la Lia rumantscha sin incumbensa dal chantun. Uschespert sco quai che l'elavuraziun è terminada vegn il product final ad esser accessibel gratuitamain sur l'internet.

L'introducziun dal rumantsch grischun ha ina clara finamira: promover l'adiever dal rumantsch cun augmentar sia preschientscha e pussibilitar novs projects e champs d'applicaziun che n'èn betg pussaivels en tschintg idioms per motivs persunals e finanzials. Sin il champ da scola e da furmaziun vegnan tranter auter examinadas las suandantas mesiras: augmentar la producziun da meds da scola rumantschs per la scola populara e crear meds per ulteriurs stgalims e partiziuns (scolina, meds terapeutics, integraziun linguistica, scolas professiunalas e scolas medias); harmonisar e sustegnair l'adiever dal rumantsch sin ils differentes stgalims da furmaziun terziara (scolas medias, scolas professiunalas, scolas autas pedagogicas, universitads); stgaffir in «diplom rumantsch» cun differentes nivels, analog al sistem da diplom tar las linguas grondas.

Uffizi per la scola populara ed il sport